

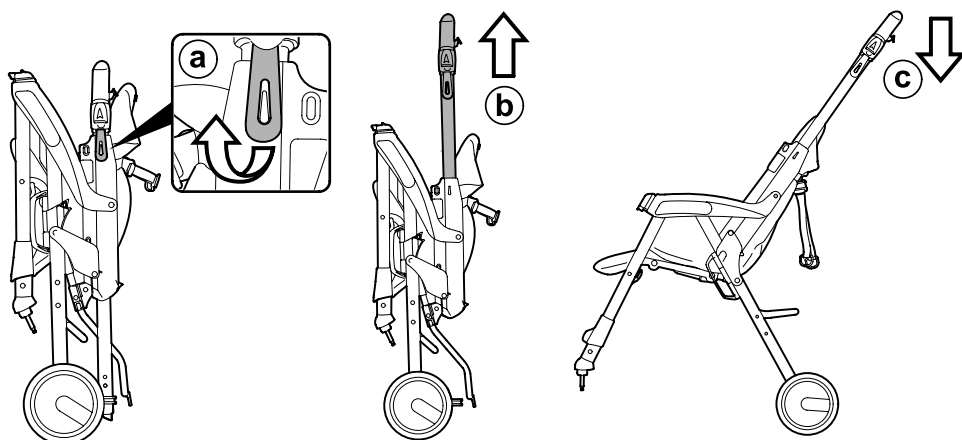


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
BR-PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım kılavuzu  
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu  
PL Instrukcja obsługi  
UA Інструкція з використання  
EL Οδηγός χρήσεως

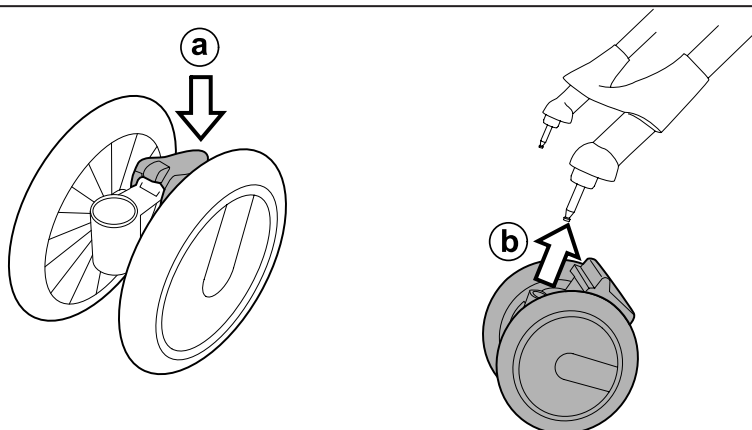
AR: تعليمات الاستخدام  
FA: دستورالعمل لهای استفاده

aria shopper twin

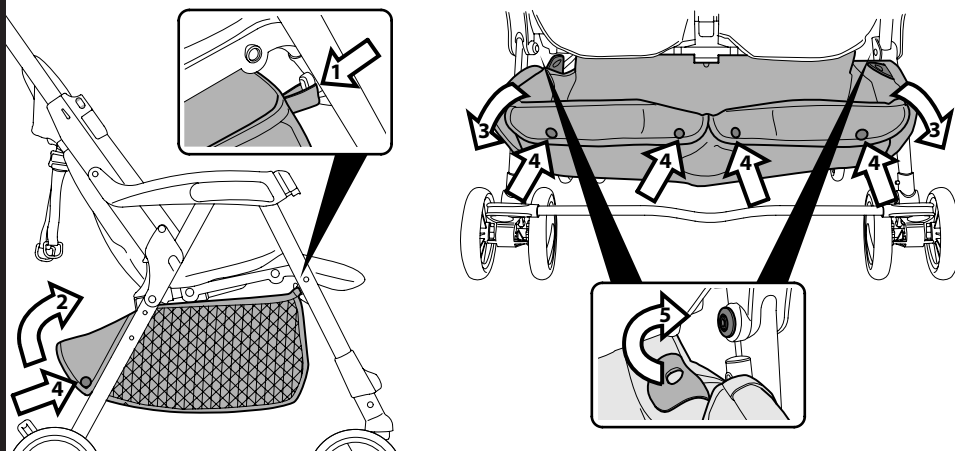
1



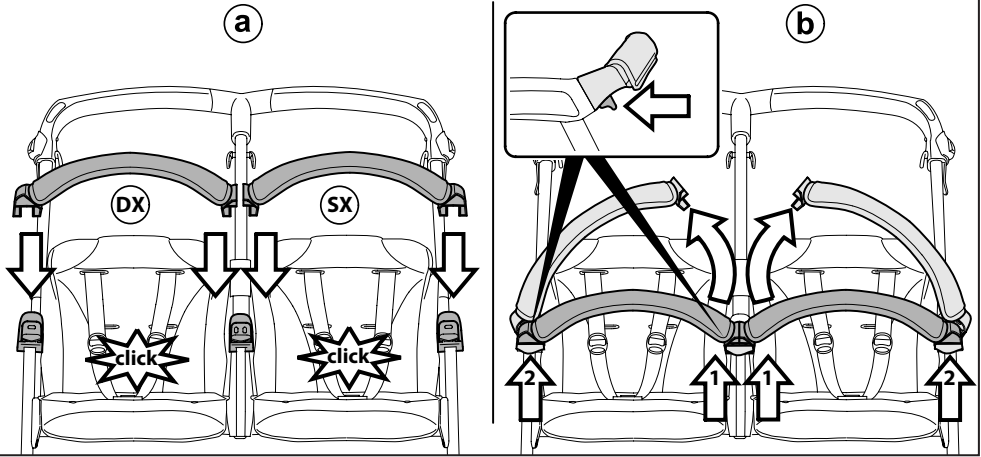
2



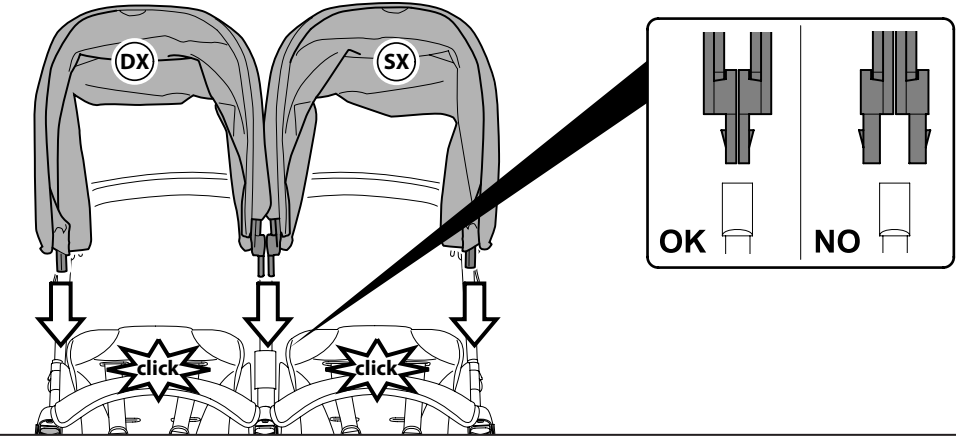
3



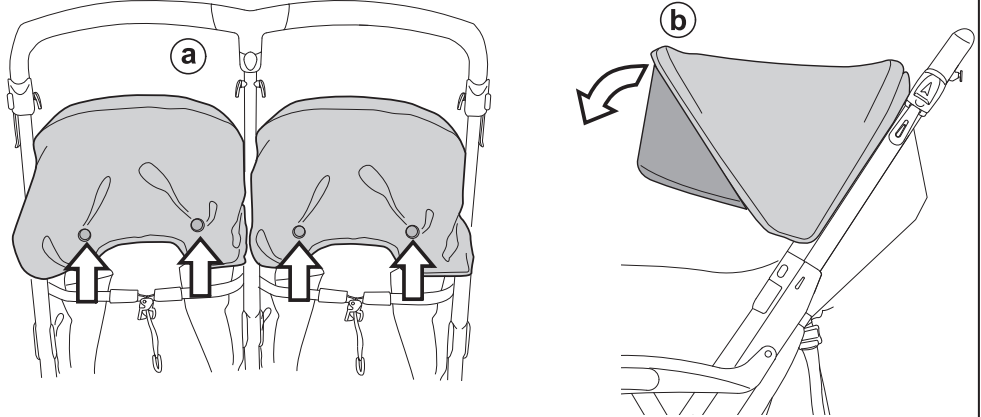
4



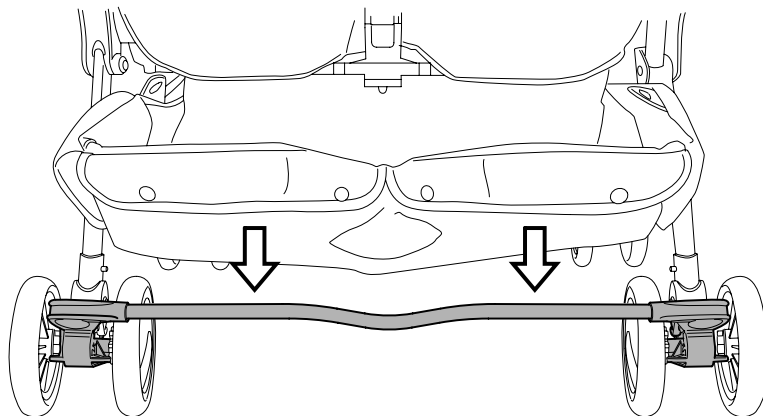
5



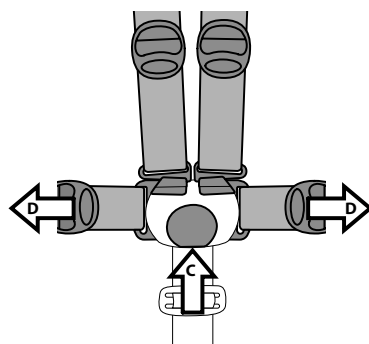
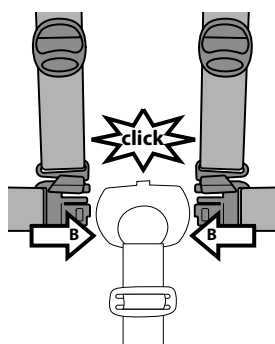
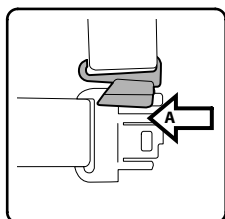
6



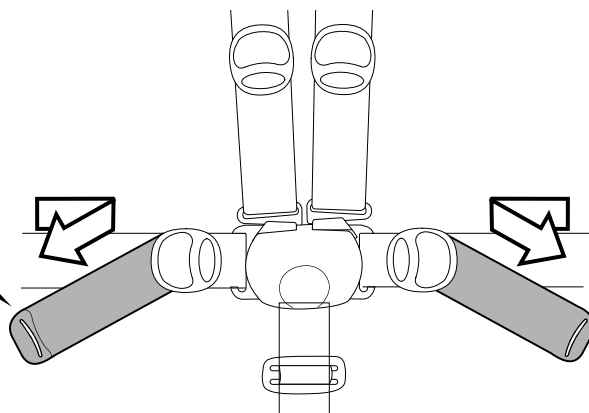
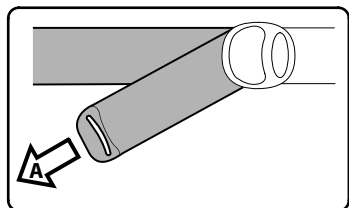
7



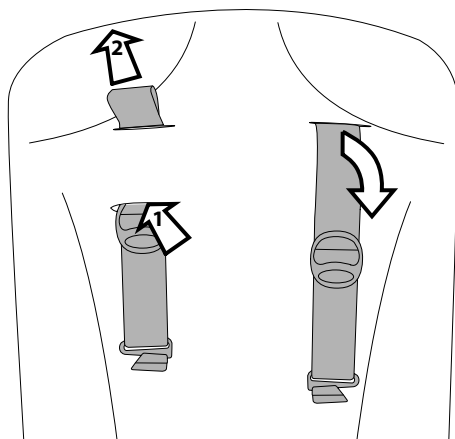
8



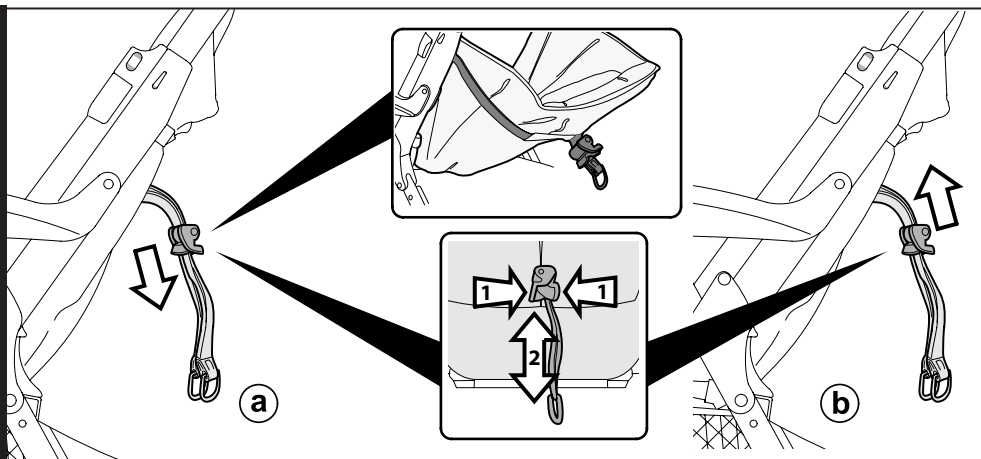
9



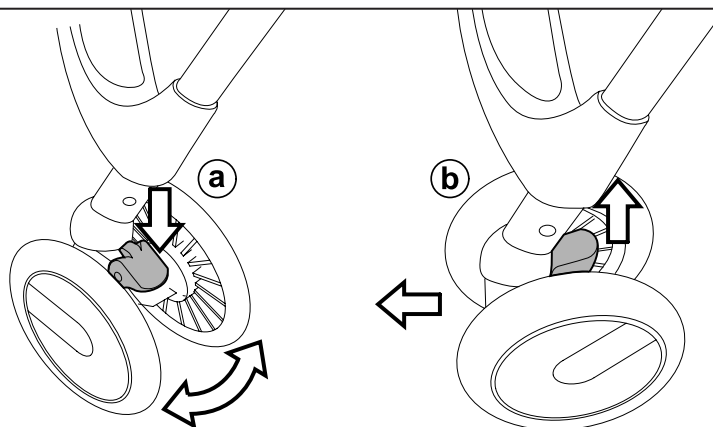
10



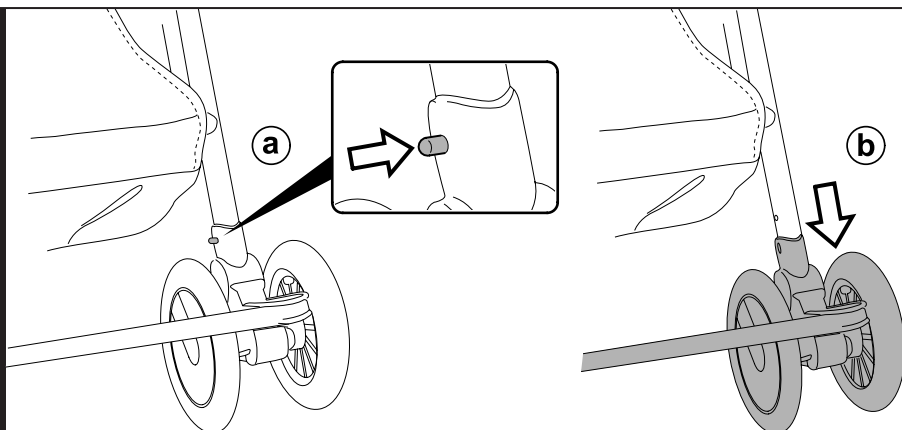
11



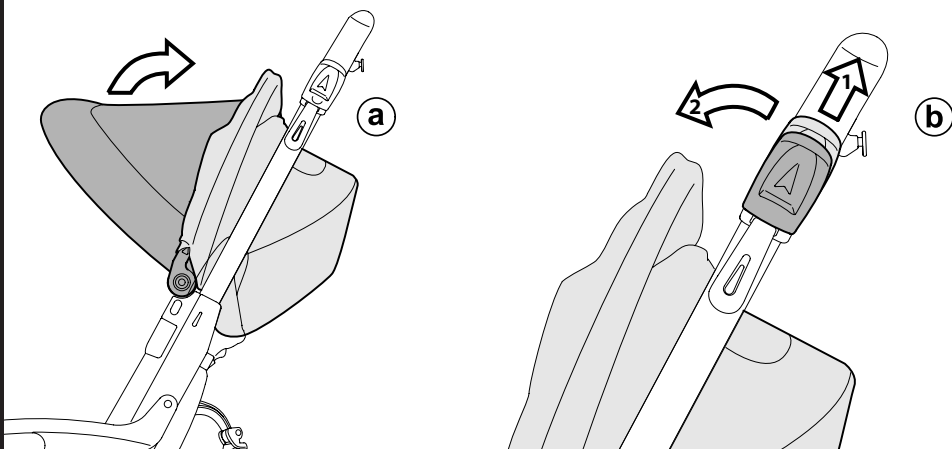
12



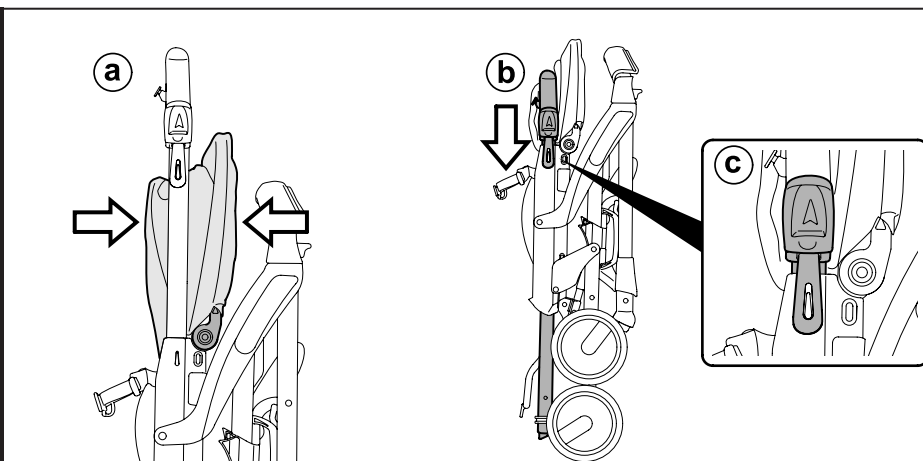
13



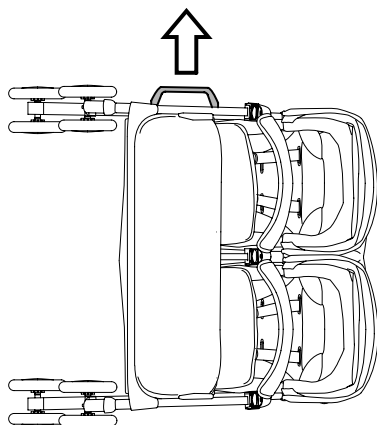
14



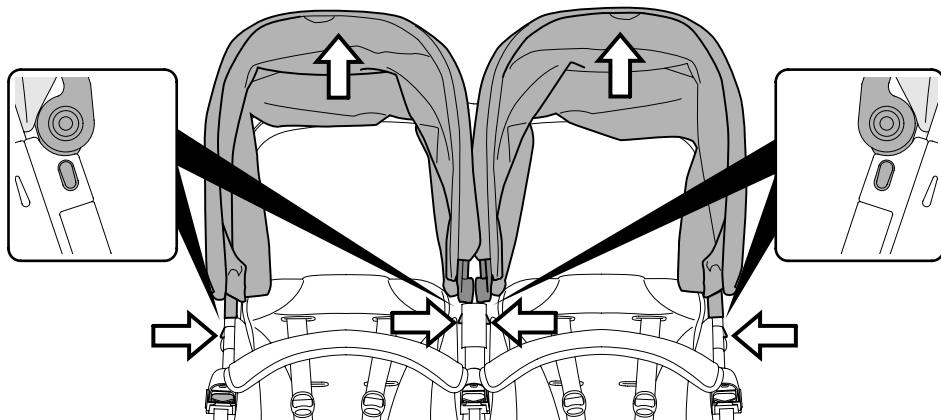
15



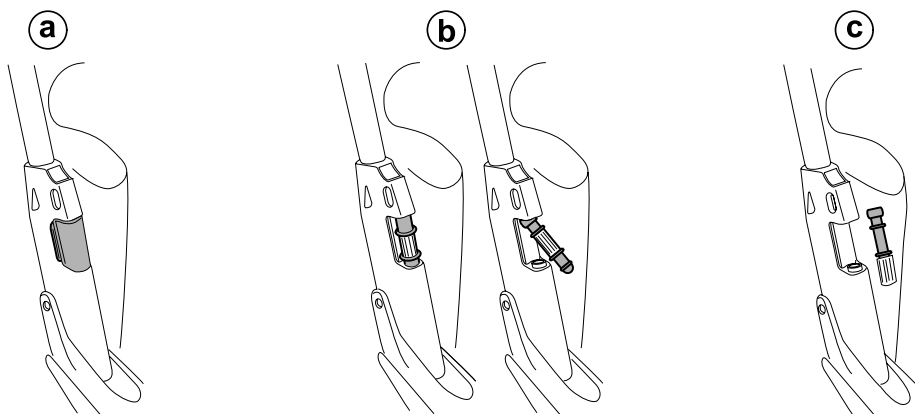
16



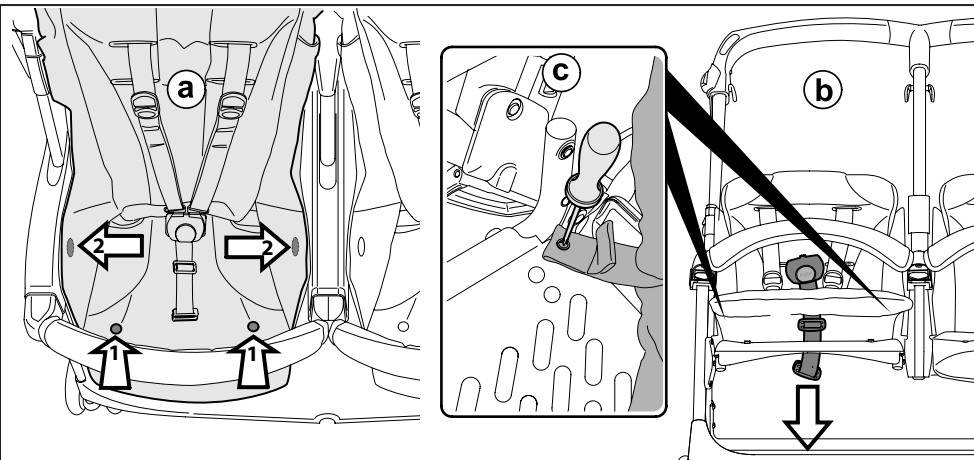
17



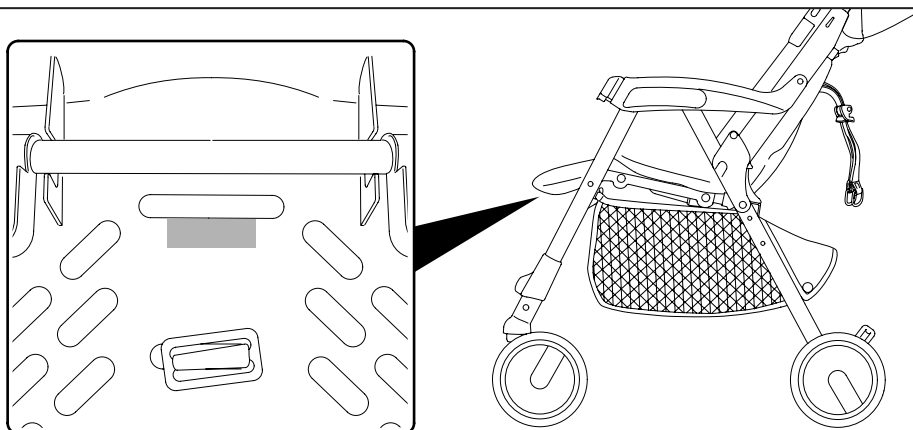
18



19



20



## Aria Shopper Twin

IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.

NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI• Varaosia saatavana eri väreissä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhetők, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимых указать в запросе.

TR• Siparişle belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.

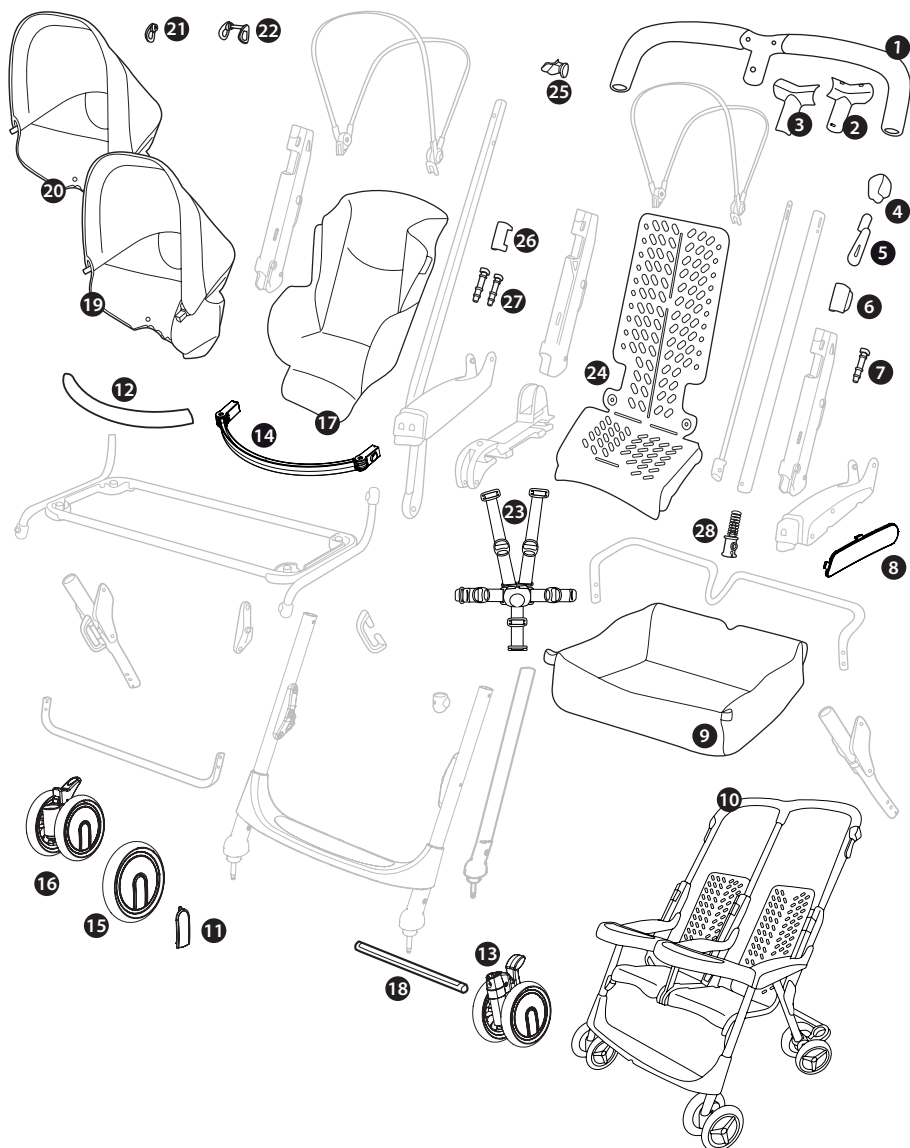
UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.

FA• قطعات یدکی در رنگهای مختلف موجودند تا در موقع سفارش. واضح و تفکیک پذیر باشند.

# Aria Shopper Twin



- 1 ARPI0261N
- 2 SPST5239JN
- 3 SPST5239KN
- 4 SPST5119NS
- 5 SPST5120GR
- 6 SPST5474DN
- 7 SPST5474SN
- 8 SPST5475GL
- 9 SPST7877JDNS
- 10 SPST7877JSNS
- 11 ERS SHAH00-SH01RT01

- 12 ITP0700NGRL31
- 13 SPST6942-
- 14 CFRPAT00--NER
- 15 SAPI5100JJDN
- 16 SAPI5100JJSN
- 17 SAPI7788DN
- 18 SAPI7788SN
- 19 SAPI6941NN
- 20 SAPI5242JNGR
- 21 BSAAHT00-
- 22 SOTA0154L31

- 23 BCAAHS00-
- 24 BCAAHD00-
- 25 SPST5149N
- 26 ASPI0039N
- 27 MUCI5P22N
- 28 SPST5225WN
- 29 SPST6443N
- 30 SPST5632N
- 31 SAPI5631GL
- 32 ASPI0028

# EN\_English



## WARNING

**WARNING** Keep these instructions for future reference. Read and keep them for safety use. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

This item was designed for the transport of 2 children in the seat.

Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.

This item is approved for children from 6 months up to a weight of 15 kg in the seat.

This seat is not suitable for children under 6 months

**WARNING** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

Check that the Peg Perego Gancromatic product are correctly fixed to the item.

**WARNING** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.

Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.

**WARNING** Always use the restraint system. Always use the five point harness. Always use the harness crotch strap in combination with the waist strap.

**WARNING** Never leave your child unattended.

Always apply the brake when stationary.

**WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**WARNING** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

**WARNING** This product is not a toy. Do not let your child play with this product

Do not insert fingers into the mechanisms.

Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).

Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.

The front bar (if present) is not designed to support the child's weight. It is not designed to keep the child in the seat and does not substitute for the waist belt.

Do not load the baskets over 5Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).

Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.

Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.

**WARNING** Don't use the rain cover (if present) on a product without a hood or parasol that can hold it. Always use the rain cover only under adult supervision. Don't use the rain cover indoors and check to ensure the child is not too warm; do not park the vehicle close to heat sources and keep well away from the lighted cigarettes. Ensure that the rain cover is not interfering with any moving parts of the carriage/stroller. Always remove the rain cover before folding your carriage/stroller.

**WARNING:** This product is not suitable for running or skating.

Always apply the brake when loading or unloading children.

**WARNING** Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.

Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.

For more information, consult our website:

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## INSTRUCTIONS

- 1 **OPENING:** to open the stroller, simultaneously release the two fasteners (fig. a) and firmly lift the handlebar (fig. b), before pushing it down until the final click (fig. c).
- 2 **FITTING THE FRONT WHEELS:** To mount the front wheels, lower the lever (fig. a) and click the wheels into place (fig. b).
- 3 **BASKET:** slide the basket under the seat in the direction as shown and slip the front loops over the two hooks on the frame (arrow 1). Slip the basket's slits over support tube (arrows 2 and 3) and fasten the four buttons at the back and the two on the side (arrow 4). Finally fasten the two loops at the side onto the buttons on the frame (arrow 5).
- 4 **FRONT BAR:** insert the front bars in the corresponding right and left hand positions (fig. a). The front bars are independent in order to respond to each child's different needs, and it is actually possible to open one at a time or even remove one if preferred. To open the front bar on one side only, press the middle button (arrow 1) and rotate the front bar outwards (fig. b). To remove the front bar, press both button (arrows 1 and 2) and remove the front bar.
- 5 **HOODS:** the hoods are independent. One or both may be lowered at any one time. To apply the hoods, place the attachments in their seats (matching left and right) until they click.
- 6 **Button the hoods onto the rear of the backrests (fig. a). The hood comes with a sunvisor insert (fig. b). To open the insert, pull it forward.**
- 7 **BRAKE:** Press down on the brake lever situated on the rear wheel unit to set the brake on the stroller. Lift the lever to release the brake. Always set the brake when the stroller is at a standstill.
- 8 **FIVE POINT SAFETY HARNESS:** To fasten it, push the two waist strap buckles (with the shoulder straps attached - arrow. a) into the leg divider until they click into place (arrow. b). To unfasten it, press the round button in the centre of the buckle (arrow. c) and pull the waist straps out (arrow. d).
- 9 **To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow (arrow. a). To loosen it, move it in the opposite direction.**
- 10 **To adjust the height, slip the belts through the eyelet in the fabric and position them in the most suitable eyelet.**
- 11 **ADJUSTING THE BACKREST:** to lower the backrest press the clip (fig. a) and the backrest will move down to the desired position. To raise the backrest, press the clip and lift the backrest to the desired height (fig. b).
- 12 **SWIVEL WHEELS:** to make the front wheels swivel, lower the lever (fig. a). To fix them in place, lift the lever (fig. b).
- 13 **WHEEL REMOVAL:** the stroller wheels may be removed. To remove the front wheels, turn them to swivel position, push the levers (fig. a) and simultaneously push the wheel downwards until it is released (fig. b).
- 14 **FOLDING:** before folding the stroller, close the hoods (fig. a). To fold the stroller, lift the buttons on the sides of the handlebar (fig. b) and rotate the handlebar forward until it clicks.
- 15 **Push the backrest and the hoods towards the stroller (fig. a) and lower the handlebar until it slots into its housing (fig. b). Ensure the stroller is fully folded by checking the safety fastener (fig. c). The stroller is freestanding when folded up.**
- 16 **TRANSPORT:** thanks to the carrying handle, transporting the folded stroller is very simple.
- 17 **To remove the hoods, push the side buttons and**

- simultaneously slip the hood upwards (fig. d).
- 18 **REMOVABLE LINING:** to remove the stroller lining, first remove the hoods, then the cover on the side (fig. a). Push the pin upwards and then outwards (fig. b), and finally slip it out of the eyelet in the sack (fig. c). Do this on both sides and in the middle.
- 19 To release the lining from the seat, unfasten the two buttons on the seat and the magnets on the side (fig. a), remove the crotch strap from below (fig. b) and unscrew the harness from both sides (fig. c). Finally slide out the bag

## SERIAL NUMBERS

- 20 **ARIA SHOPPER TWIN** reports information as at the date of manufacture of the product.
- Product name, date of manufacture and serial number of the product.
- This information is essential in the event of any complaints.

## THE ORIGINAL ACCESSORY

### PEG-PÉREGO

Peg-Pérego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

**CLEANING THE CHASSIS:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

**CLEANING THE RAIN CANOPY:** wash with a sponge and soapy water; do not use detergents.

**CLEANING FABRIC PARTS:** Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

## PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Perego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

## PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Perego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

# FR\_Français



## AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENTS:** lire ces instructions avec attention et les conserver pour toute référence future. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- Cet article a été conçu pour transporter 2 enfants dans les sièges.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Cet article est homologué pour des enfants dans le siège de 6 mois jusqu'à un poids de 15 kg.
- Ce siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- AVERTISSEMENTS** Avant l'utilisation, s'assurer que les mécanismes de fixation du siège ou de l'assise de la poussette ou bien du siège-auto sont accrochés correctement ; s'assurer que les produits Peg Perego Gancionic sont correctement accrochés à l'article.
- AVERTISSEMENTS** Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- AVERTISSEMENTS** Toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à cinq points. Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- AVERTISSEMENTS** ne jamais laisser sans surveillance l'enfant.
- Actionner toujours le frein à l'arrêt.
- AVERTISSEMENTS** Avant l'utilisation, s'assurer que tous les mécanismes de fixation sont correctement accrochés.
- AVERTISSEMENTS** Dans les opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant est à bonne distance pour éviter qu'il se blesse.
- AVERTISSEMENTS** Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (poignée, dossier).
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- La barre frontale n'a pas été conçue pour supporter le poids de l'enfant ; elle n'a pas non plus été conçue pour maintenir l'enfant en position assise et ne remplace pas la sangle de sécurité.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 5 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (lorsqu'elles sont présentes) des objets dont le poids excède 0,2 kg.
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant et /ou le distributeur.
- AVERTISSEMENTS** Ne pas utiliser l'habillage pluie dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'a pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. L'habillage pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette sans capote en mesure de le recevoir. Toujours utiliser l'habillage pluie sous la surveillance d'un adulte. S'assurer que l'habillage pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer l'habillage pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.
- AVERTISSEMENTS** Ne pas utiliser ce produit lors d'un

# FA — فارسی

هشدار

دستورالعمل را با دقت بخوانید. عدم عملکرد صحیح، سلامتی و امنیت کودک را به خطر می اندازد.  
این کالا برای حمل دو کودک طراحی شده است. لذا برای حمل بیش از تعداد معرفی شده در دستورالعمل، استفاده نکنید.  
این محصول، برای نوزاد تا وزن 15 کیلو طراحی شده است.  
این محصول امکان استفاده با کیرر Primo Viaggio SL برای نوزاد تا وزن 13 کیلوگرم دارد.

نشیمین نر نشاندن نوزاد تا زیر 6 ماه مناسب نیست.  
داشته باشید که کیرر برای خواب طولانی مدت نوزاد کاربرد نداشته و برای خواب کوتاه مدت مناسب است. نیز قبل از اتصال کیرر به کالسکه، از اتصال صحیح مطمئن شوید.  
برای نوزادانی که تازه به دنیا آمده اند، ترجیحاً نشیمین را در خوابیده ترین حالت ممکن تنظیم کنید.  
همیشه ترمز را در حالت ثابت، فعال نگه دارید. هرگز بدون بستن کمربند کودک را رها نکنید.  
موتاز و نصب کالا حتماً باید توسط افراد بزرگسال صورت گیرد. از دستکاری مکانیزم عملکرد کالا پرهیزید.  
چه در زمان نوزادی و چه در مراحل نشستن، همواره کمربند با پنج نقطه مهار ایمنی را بسته نگه دارید، تا از افتادن و لیز خوردن کودک جلوگیری شود.

در هر مرحله، اگر به عملکرد مورد نظر شک داشته و یا از امنیت آن مطمئن نبودید، با مشاور خرید خود مشورت کنید.  
در صورت وجود هر گونه ترک خوردگی یا شکستگی بر روی صندلی، کمربند و کاسه در قطعات مورد نیاز، موضوع را پیگیری نموده و از استفاده کالا خودداری فرمایید. مراقب باشید کالای دست دوم و ناقص را خریداری و استفاده نکنید.

برای هر گونه تعمیر، تعویض قطعه یا هر مورد دیگر، به طور مستقیم با واحدهای خدمات پس از فروش معتبر هماهنگی نمایید.  
برای جلوگیری از صدمه رسیدن به کودک، حتماً قبل از باز و جمع کردن کالسکه، از کودک فاصله داشته باشید.  
برای جلوگیری از هرگونه آسیب به اسکت کالسکه، مراقب عدم افزایش نامناسب وزن کالسکه باشید. از آویزان کردن وسایل با بار بیش از حد استاندارد به دستگیره ها خودداری کنید.  
گارد جلوی کالسکه، در برابر وزن کودک مقاومت ندارد، و نقش کمربند را بازی نخواهد کرد.

سبد کالسکه را بیشتر از 5 کیلوگرم سنگین نکنید، هرگز نوشیدنی داغ در جالبوانی نگه ندارید، بیشتر از آنچه لازم است در آن قرار ندهید، نیز بیش از وزن 0.2 kg در جیب سایبان قرار ندهید.  
اطمینان حاصل کنید که کالسکه در جای درستی قرار گرفته و دسترسی به خطرانی همچون شعله و حرارت و الکتریسیته و ... ممکن نیست.  
کالسکه را نزدیک به پله و راه پله قرار ندهید.  
به جز لوازم جانبی تایید شده توسط تولید کننده، از دیگر لوازم استفاده نکنید.

از کاور باران در محیط بسته استفاده نکنید و مطمئن باشید هوای اطراف کودک بیش از حد گرم نیست، از قرار دادن کالسکه کنار آتش و شعله نیز پرهیز کنید. قبل از جمع کردن کالسکه ابتدا کاور باران را جمع کنید.

زمانی که کودک در کالسکه است، از طریق اهرم کالسکه را بلند یا جا به جا نکنید.  
این کالا برای پیاده روی سریع یا اسکیت مناسب نیست. زمان سوار و پیاده کردن کودک، ترمز را فعال کنید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.  
برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

راهنمای استفاده

1- باز کردن کالسکه: برای باز کردن کالسکه اهرمها را آزاد کنید و دسته کالسکه را بالا بکشید. سپس آن را به طرف پایین فشار دهید تا جا بیفتد. کنترل کنید که کالسکه به طور کامل باز شده باشد و قابلهای جلو در حالت صحیح خود قرار گیرند. اگر کاملاً از باز شدن آن مطمئن نبودید، نشیمین را به طرف پایین فشار دهید تا صدای کلیک را بشنوید. در حالیکه کالسکه باز است، از طریق آهنربا،

پارچه دو طرف نشیمین را به دو دسته طرفین صندلی وصل کنید.

2- برای جا انداختن چرخهای جلو، اهرم را پایین بیاورید تا با صدای کلیک جا بیفتد.

3- برای نصب چرخهای عقب دکمه 1 کاملاً به طرف پایین بکشید، و همزمان چرخها را فشار دهید تا با صدای کلیک جا بیفتند.

4- در نهایت، قسمت اصلی کابل ترمز را به شاسی قلاب کنید و مطمئن شوید که به درستی جا افتاده است. برای تنظیم ترمز، اهرم چرخ عقب را با پای خود پایین بیاورید، برای رها کردن ترمز، اهرم را بالا ببرید. وقتی کالسکه را رها می کنید، حتماً ترمز فعال باشد.

5- سبد: سبد زیر نشیمین را طبق جهت فلش سر دهید و دو قلاب طرفین را به اسکت وصل کنید. دو قلاب در طرفین و دو قلاب در عقب طبق فلشهای 1 تا 5 نشان داده شده در شکل.

6 نشان داده شده در شکل (شکل a).

سایبانهای سایهبان را روی پشت پشتیها ببندید (شکل b). ارایه می شود. برای بازکردن آفتابگیر، آنرا به جلو بکشید.

7- تنظیم دسته کالسکه: ارتفاع آن قابل تنظیم است. دکمه کوچک پشت دسته را فشار دهید و به طرف بالا بکشید. برای پایین آوردن دسته، برعکس عمل کنید.

8- اهرم برای محکم بستن چرخها، اهرم طبق فلش 1 باید پایین آورده شود. سپس اهرم را در جهت خلاف طبق فلش 2 حرکت دهید. حالا چرخهای عقب محکم شده اند.

9- سایبان: برای جا انداختن سایبان، قابلهای آن را به نقاط مربوطه ببندید، و پایین آن را به پشت تکیه گاه کالسکه دکمه کنید. سایبان با چرخش، می تواند در وضعیت های مختلف تنظیم شود. برای درآوردن آن، دکمه های کناری را فشار دهید و سایبان را درپایه ها، هر دو سایبان به طور مستقل عمل می کنند و می توانید فقط یکی از آنها را استفاده کنید. سایبان ها را در عقب تکیه گاه دکمه کنید و در صورت نیاز، در جهت محافظت از آفتاب آنها را باز کنید.

10- پنج نقطه مهار ایمنی: بندهای کمربند را از دو سمت پهلوی، به قسمت وسط ببندید تا با صدای کلیک جا بیفتند. برای باز کردن نیز، دکمه ای را که در وسط قلاب تعبیه شده را فشار دهید و بندهای کمربند را کنار بکشید.

11- برای تنگ تر کردن کمربند، هر دو طرف را در جهت فلش بکشید. و برای آزاد تر کردن بر عکس عمل کنید.

12- کمربند ایمنی همراه با رشد کودک، در 3 ارتفاع مختلف قابل تنظیم است. هر چه قد کودک بلند تر می شود، کمربند باید بالاتر وصل شود.

13- برای تنظیم ارتفاع کمربند، دو قلاب کمربند را در پشت تکیه گاه آزاد کنید. نوارهای بر روی شانه را به سمت خود بکشید تا سگک ها آزاد شوند سپس آنها را طبق جهت فلش، داخل گیره ها کنید. بندهای شانه را از قلاب آزاد کنید و در مناسب ترین گیره ببندید.

14- جای پای قابل تنظیم: جای پا در 2 وضعیت قابل تنظیم است. برای کم کردن ارتفاع، دو اهرم کناری آن را به سمت پایین بکشید، و برای افزایش برعکس عمل کنید.

15- تنظیم تکیه گاه: پشتی کالسکه در 3 وضعیت قابل تنظیم است، اهرم پشت تکیه گاه را نگه داشته و همزمان به سمت پایین کشیده، و در وضعیت دلخواه ثابت کنید. برای برگرداندن تکیه گاه به حالت اصلی، آن را بالا بکشید.

16- بستن کالسکه: دو اهرم دسته ها را به سمت بالا بکشید تا صدای کلیک را بشنوید. سپس پشت کالسکه را به سمت بالا بکشید تا کالسکه جمع شود. بعد از بسته شدن صحیح، کالسکه حتی بدون تکیه گاه به حالت بسته می ماند. در ابتدا سایبان کالسکه را نیز در بیاورید.

17- کالسکه به راحتی با دستگیره اصلی یا کناری هدایت می شود.

18- برای جدا کردن تشک از کالسکه، از سمت پشت تکیه گاه آن را باز کنید، قسمت میانی جای پای کودک را از زیر نشیمین نیز جدا کرده، سپس با پیچ گوشتی دو پیچ در اطراف را باز کنید تا کمربند از روی تشک آزاد شود.

19- سپس با جدا کردن نقاط اتصال تشک از شاسی، آن را جدا کنید.

## شماره سریال

20 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید را می توانید روی ARIA SHOPPER TWIN مشاهده کنید.

شماره محصول، تاریخ تولید و شماره سریال شاسی.

این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

## وازم جانبی

طیف وسیعی از لوازم جانبی پگ پرگو را می توانید بر روی وبسایت مشاهده و در صورت نیاز تهیه نمایید.

## نظافت و نگهداری

این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً باید توسط افراد بزرگسال انجام داده شود. قسمتهای پلاستیکی را دوره ای با یک پارچه نرم دار تمیز کنید. از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن آن در هوای مرطوب، زیر باران و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی مدت زیر نور

## IT Italiano

### Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** ARIA SHOPPER TWIN
- **Codice identificativo del prodotto:** IP07\*
- **Normative di riferimento (origine):** EN1888:2012 (EU) - EN71-3 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43,51,52 (REACH)
- **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Data e luogo di rilascio:** Arcore, 10 Settembre 2009
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## EN English

### Declaration of conformity

- **Product name:** ARIA SHOPPER TWIN
- **Product reference number:** IP07\*
- **Reference Standards (origin):** EN1888:2012 (EU) - EN71-3 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43,51,52 (REACH)
- **Declaration of conformity:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date and place of issue:** Arcore, 10 Settembre 2009
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## FR Français

### Declaration du conformité

- **Denomination du produit:** ARIA SHOPPER TWIN
- **Identification du produit:** IP07\*
- **Standard du referiment (origin):** EN1888:2012 (EU) - EN71-3 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43,51,52 (REACH)
- **Declaration du conformité:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date et lieu du publication:** Arcore, 10 Settembre 2009
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## DE Deutsch

### Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** ARIA SHOPPER TWIN
- **Kennzeichnungscode des Produktes:** IP07\*
- **Bezugsbestimmungen (Ursprung):** EN1888:2012 (EU) - EN71-3 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43,51,52 (REACH)
- **Konformitätserklärung:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, 10 Settembre 2009
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## ES Español

### Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** ARIA SHOPPER TWIN
- **Código de identificación del producto:** IP07\*
- **Normativas de referencia (origen):** EN1888:2012 (EU) - EN71-3 - Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43,51,52 (REACH)
- **Declaración de conformidad:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, 10 Settembre 2009
- PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر رنگ بدنه می شود.

به طور کل، کالا در محیط خشک نگه دارید.

نظافت چرخها را دوره ای انجام دهید، تا گرد و غبار و مواد اضافی لا به لای آنها گیر نکنند. به صورت دوره ای در صورت نیاز از روغنهای مخصوص برای نرمی چرخها استفاده کنید. قفل آنها را کنترل کنید و اگر لازم بود، تعویضشان کنید.

قسمتهای پارچه ای کالسکه را با برس شستشو می توانید به راحتی با آب 30°C تمیز کنید. به هیچ عنوان با شوینده های قوی نشوید، خشک شویی نکنید، در ماشین لباس شویی نیندازید. و برای آگیری آن را نچلانید.

برای نظافت کاور زمستانی، آن را با ابر و کف بشوید. از مواد شیمیایی برای شستشو استفاده نکنید.

### پگ پرگو

یک خانواده بزرگ جهانی

• شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می باشد. پگ پرگو در هر زمان می تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.

• ورود محصولات ما به خانه ها و اینکه از آغاز این سفر و از بدو تولد کودک، بخشی از زندگی آنها شده و با ایفای نقش هر چند کوچک، ولی به یاد ماندنی همراه آنها هستند، به معنی طراحی و تولید مدبرانه و هوشمندانه آنهاست.

• از سال 1949 پگ پرگو تمرکز خود را منحصر به تولید محصولات کودک معطوف کرد. تلاشی که این خانواده بزرگ جهانی برای ادامه به هدف والای خود به کار گرفته و در حفظ و تداوم آن می کوشد. در کنار تمام ملاحظات امنیتی، زیبایی ظاهر و استحکام هر نوع کالسکه با اسباب بازی پگ پرگو، تنها یک برند نیست بلکه یک نام نیز هست. نام تمامی مشارکت کنندگان در طول این سالها بابت همکاری و پشتیبانی از تولید تا فروش این محصولات، که سهمی در تاریخ فعالیت برند قدیمی ایتالیایی تا به امروز داشته اند و آن را به یک خانواده بزرگ جهانی تبدیل کرده اند.

• هر زمان که یک مادر محصولات پگ پرگو را برای کودک خود انتخاب می کند، برای ما به این معنی است که مادر کودک خود را در آغوش محصول ما قرار می دهد. تمام کنترل ما در تولید محصولات با حفظ و تقویت ایمنی کالاها همراه بوده و خواهد بود و این اطمینان خاطر مشتریان، مایه افتخار ماست. عبارت " تولید شده با نام پگ پرگو " و " تولید شده در ایتالیا " برای ما چیزی بیش از یک شعار تبلیغاتی است. این عبارات نوع و محتوای کمپانی و احساس قلبی ما به این مجموعه است.

شرکت فراز تجارت نی نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 77638621-021

[www.pegperego.co.ir](http://www.pegperego.co.ir)

**PEG PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA  
tel. 0039 039 60881 fax 0039 039 615869

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213 fax: 0039 039 3309992

**PEG PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808  
phone 260 482 8191 fax 260 484 2940

**Call us toll free:** 1 800 671 1701

**PEG PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1  
phone 905 839 3371 fax 905 839 9542

**Call us toll free:** 1 800 661 5050

**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.  
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*



aria shopper twin

**FI001801I230**